



تعليمات مدرسية

Regeln für die Schule

Eine Kurzinformation für arabischsprachige Eltern.



الحضور والغياب Anwesenheit / Abwesenheit

❖ في حالة مرض طفلكم /ة يجب الاتصال في سكرتيرة المدرسة قبل بداية الدوام المدرسي وإحضار ورقة من الطبيب
Bei Krankheit melden Sie sich bitte vor dem Unterricht im Sekretariat und bringen Sie einen Krankenschein mit.

Attest zur Vorlage bei: Arbeitgeber / Dienststelle / Schule

Herr _____
Frau _____
Schüler/in _____

ist/war erkrankt und seit dem _____ sport-/arbeits-/schulunfähig.

Sportfähigkeit: _____
Voraussichtlicher Wiederbeginn der Arbeitsfähigkeit: _____
Schulfähigkeit: _____

_____ Datum _____ Stempel und Unterschrift

Form: 1029 - ANV GmbH - NEMAYER Mittenwald, Tel. (0 88 23) 92 15 0

❖ في حالة وجود موعد مع الدكتور او موعد مع المؤسسات الحكومية يجب إعلام سكرتيرة المدرسة قبل بداية الدوام المدرسي.

Wenn Sie einen Termin mit Ihrem Kind bei einem Arzt oder einer Behörde wahrnehmen müssen, melden Sie sich bitte vor dem Unterricht im Sekretariat.



❖ عند رغبتكم في السفر او الغياب لامر خاص (عيد الفطر
عيد الأضحى) يجب عليكم إبلاغ المدرسة او السكرتير /ة وتقديم
طلب من اجل الاعفاء .

Wenn Sie in der Schulzeit für Ihr Kind eine Freistellung möchten
(z.B. Zuckerfest oder Opferfest), stellen Sie bei der Schule bitte
einen Antrag.

الأدوات المدرسية Schulmaterial

❖ يجب علي الاهل الانتباه بشكل يومي بان طفلکم/ة بحوزته جميع
الأدوات اللازمة للمدرسة.

Die Eltern müssen sich jeden Tag darum kümmern, dass das
Schulmaterial für das Kind vollständig ist.



❖ عندما يكون لدى ابنكم حصة رياضة يجب عليكم إرسال ملابس وحذاء الرياضة.

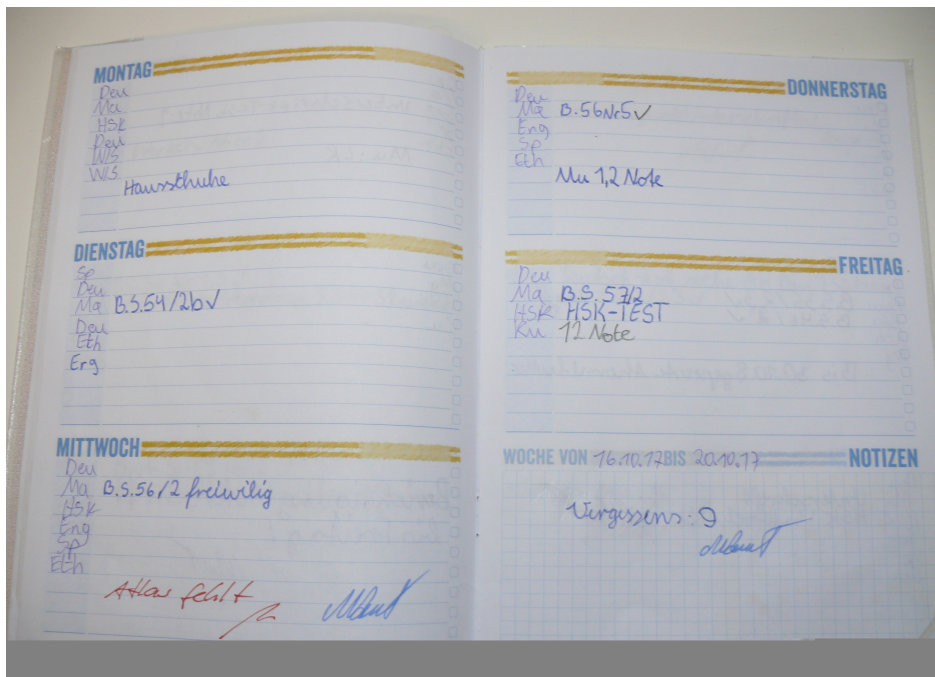
Für den Sportunterricht müssen Sie Ihrem Kind Sportschuhe und Sportsachen mitgeben.



الواجبات المدرسية Hausaufgaben

❖ يجب التأكد بشكل يومي من دفتر الملاحظات والتوقيع بشكل دائم على دفتر الملاحظات من قبل ولي الامر.

Jeden Tag soll das Hausaufgabenheft von den Eltern kontrolliert und regelmäßig unterschrieben werden.



❖ متابعة الواجبات المدرسية بشكل دائم مع طفلكم .
Es muss kontrolliert werden, dass die Hausaufgaben erledigt worden sind.

الرحلات المدرسية Ausflüge / Klassenfahrten

❖ الرحلات المدرسية تعتبر الزامية وهي عبارة عن دوام إلزامي.
Die Teilnahme an der Klassenfahrt ist Pflicht und wie regulärer Unterricht.



❖ في حالة عدم رغبتكم في إرسال ابنكم /ة في حالة معينه بسبب المرض يجب احطار ورقه من الطبيب بعدم مشاركته الرحلات.
Falls Ihr Kind aufgrund von Krankheit an der Klassenfahrt nicht teilnehmen kann, müssen Sie der Schule ein Arztattest geben.

السباحة والرياضة Schwimm- und Sportunterricht

❖ حصص الرياضة الزميه لجميع الصفوف وعند عدم قدرة ابنكم /على المشاركة لأسباب صحية يجب احضار ورقه من الطبيب .
Die Teilnahme am Sportunterricht ist für alle Klassenstufen Pflicht. Nur mit ärztlichem Attest kann Ihr Kind vom Sportunterricht befreit werden.

❖ حصص السباحة إلزامية لجميع الصفوف وهناك لا يوجد اي استثناء ،الا في الحالات المرضية.
Die Teilnahme am Schwimmunterricht ist für alle Klassenstufen Pflicht. Außer bei Krankheit gibt es keine Ausnahme.

وجبة الفطور Frühstück

❖ الرجاء احضار لابنكم /ة يوميا وجبة فطور.
Bitte geben Sie Ihrem Kind jeden Tag Frühstück mit.

❖ وجبة الفطور يجب ان تكون صحية خاليه من الحلويات والعصائر والمشروبات الغازية.
Das Frühstück soll gesund sein, ohne Süßigkeiten oder zuckerhaltige Getränke.



❖ يجب وضع الفطور في علبة نظيفه ومغلقة بأحكام .
Bitte verpacken Sie das Frühstück in einer Brotbüchse, die sich schließen lässt.



الحقيبة المدرسية Schulranzen

❖ يجب ان يتم إرسال مع ابنكم /ة الكتب والدفاتر التي يحتاجها حسب البرنامج اليومي.

Bitte nutzen Sie den Stundenplan Ihres Kindes und achten Sie darauf, dass Ihr Kind die richtigen Bücher und Hefte eingepackt hat.



❖ متابعة بشكل يومي نظافة الحقيبة المدرسية والكتب.
Bitte achten Sie darauf, dass die Schulranzen und Bücher sauber bleiben.



الدوام المدرسي Tagesablauf

- ❖ يجب ان يتواجد ابنكم/ة في المدرسة الساعة ٧:٣٠ .
Ihr Kind soll spätestens 07:30 Uhr in der Schule sein.
- ❖ يبدأ الدوام المدرسي الساعة ٧:٤٥ .
Der Unterricht beginnt 07:45 Uhr.
- ❖ في حالة الطوارئ يجب إعلام إدارة المدرسة او السكرتيرة/ة قبل بداية الدوام المدرسي.
Wenn Ihr Kind nicht in die Schule kommen kann, melden Sie sich bitte vor dem Unterricht im Sekretariat.

الحوادث والمرض داخل المدرسة Unfälle und Krankheit in der Schule

- ❖ في حالة تعرض ابنكم /ة لحوادث عند قدومه للمدرسة اوعودته للبيت بعد المدرسة يجب إعلام الادارة اوالسكرتيرة/ة.
Falls Ihr Kind auf dem Weg zur oder von der Schule einen Unfall hat, melden Sie dies bitte im Sekretariat.
- ❖ في حالة تعرض ابنكم/ة لحوادث داخل المدرسة يتم الاتصال بالأهل ويجب الحضور بشكل فوري.
Falls Ihr Kind in der Schule einen Unfall hat, werden Sie telefonisch informiert und müssen es gegebenenfalls schnell abholen.
- ❖ في بعض الأحيان يكون وضع الطفل غير صحي، اوعدم قدرته في الاستمرار في الدوام يتم الاتصال بالأهل ويجب القدوم بشكل فوري.
Falls Ihr Kind in der Schule krank wird, werden Sie telefonisch informiert und müssen es gegebenenfalls schnell abholen.

❖ خلال ساعات الدوام المدرسي يجب عليكم الرد على الهاتف بشكل فوري عند الاتصال من قبل المدرسة .

Während der Schulzeit müssen Sie immer telefonisch erreichbar sein.

Impressum:

Stadt Jena, Fachdienst Jugend und Bildung,
Team Jugendarbeit / Jugendsozialarbeit
Vera Omar und Christoph Stern

November 2018